

# A new net-curtaining idea : "Sheer Dreamland Switzerland"

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - (1976)

Heft 1

PDF erstellt am: **15.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794588>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# A new net-curtaining idea: "Sheers Dreamland Switzerland"

## Ein neues

### Gardinenkonzept:

#### « Sheers Dreamland Switzerland »

« Sheers Dreamland Switzerland » ist ein eindrückliches neues Programm. Es vereinigt in vornehmer Weise klassische und moderne Wohnkultur aller wichtigen europäischen und überseeischen Gardinenmärkte. Eine Fülle von Farben und Strukturen steht in 64 Grundvarianten zur Verfügung, verteilt über 5 Grundqualitäten, ohne die weiteren Möglichkeiten durch die elegante Stickerieveredlung auch noch zu berücksichtigen. Es zeigt eindrücklich, was eine gezielte Zusammenarbeit aller Stufen der schweizerischen Gardinenindustrie zu leisten im Stande ist!

Ein massgeschneidertes Marketingkonzept wird den Kunden der Firma Engelbert E. Stieger zur Verfügung gestellt. Wesentlichster Bestandteil dieses Konzeptes ist die Garantie der Firma, auch grosse Mengen in kürzester Zeit liefern zu können. International marktgerechte Preis-Konstellation ist Selbstverständlichkeit. « Sheers Dreamland Switzerland » kann durch seine Farbgebung und Konzeption universell verwendet werden.

Mit ihrem Programm macht die Firma Engelbert E. Stieger + Cie einen weiteren Schritt, die in 14 Jahren aufgebaute Stellung als Schweizer Gardinenspezialist zu festigen. Es ist ermutigend zu sehen, dass die vorgenommenen grossen Investitionen bereits Früchte zu tragen beginnen, sowohl in Europa als auch in Übersee. Wohl bilden gewobene Gardinenstoffe das Schwergewicht in der Kollektion, doch fehlen auch modische Gewirke und interessante Dekorationsstoffe aus Dralon® nicht im Sortiment.

## Un nouveau concept

### pour voilages:

#### « Sheers Dreamland Switzerland »

« Sheers Dreamland Switzerland » est un nouveau et très remarquable programme. Il unit, de la manière la plus élégante, l'art de vivre classique et les habitudes modernes du chez soi de tous les principaux marchés européens et d'outre-mer où l'on utilise des voilages. On trouve une quantité de coloris et de structures dans 64 variantes de base, réparties sur 5 qualités fondamentales, sans parler des possibilités supplémentaires offertes par d'élégantes broderies. Ce programme montre, de manière convaincante, ce qu'une coopération à tous les niveaux dans l'industrie suisse des voilages est capable de réaliser!

Un plan de marketing établi individuellement est mis à la disposition de ses clients par la maison Engelbert E. Stieger + Cie. L'élément essentiel de ce plan est la garantie de la maison de livrer même de grandes quantités dans les délais les plus courts. Il va de soi que les prix sont calculés de manière conforme aux exigences des marchés internationaux. Le programme « Sheers Dreamland Switzerland » peut être exploité dans le monde entier grâce aux coloris choisis et à sa conception.

Ce programme est un nouveau pas en avant de la maison Engelbert E. Stieger + Cie pour consolider sa position de spécialiste suisse des voilages, édifiée en 14 années. Il est encourageant de voir que de grands investissements commencent à porter leurs fruits, aussi bien en Europe qu'outre-mer. Bien que les voilages tissés constituent le plus gros de la collection, celle-ci contient aussi des articles maillés mode ainsi que d'intéressants tissus de décoration en Dralon®.

## Un nuovo concetto

### per tendine:

#### « Sheers Dreamland Switzerland »

« Sheers Dreamland Switzerland » è un programma nuovo e suggestivo. Sintetizza in modo elegante la concezione classica e moderna dell'arredamento praticata su tutti i mercati importanti della tendina d'Europa e d'oltremare. Una massa imponente di coloriti e strutture, ripartita in 64 varianti di base e 5 qualità fondamentali, è messa a disposizione della clientela, senza contare le possibilità ulteriori offerte dall'elegante apporto del ricamo. Il programma mostra in modo suggestivo ciò che una collaborazione di tutti i livelli dell'industria svizzera della tendina è capace di realizzare!

La Ditta Engelbert E. Stieger + Cie mette a disposizione della clientela la sua concezione del marketing su misura. Un elemento importante di questa concezione è la garanzia data dalla ditta di essere in grado di fornire quantità anche importanti entro termini molto brevi. Una costellazione di prezzi adattati al mercato internazionale s'intende da sé. Con i suoi coloriti e la sua concezione, « Sheers Dreamland Switzerland » può essere utilizzato su una scala universale.

Con questo programma la Ditta Engelbert E. Stieger + Cie realizza un passo di più nel consolidamento della propria posizione di specialista svizzero della tendina, costituitasi nel corso di 14 anni. È incoraggiante constatare che i grandi investimenti concessi cominciano già a fruttificare, in Europa come nei paesi d'oltremare.

Sebbene le stoffe tessute per tendine formino la parte essenziale della collezione, l'assortimento comprende anche finiti tessuti d'attualità e interessanti stoffe per arredamento di Dralon®.

"Sheers Dreamland Switzerland" is a striking new scheme combining, in a most elegant way, the traditional and modern attitudes to home decoration prevailing in all main European and overseas net-curtaining markets. A wealth of colours and structures is available in 64 basic variations, in 5 staple qualities of net, not to mention the extra possibilities offered by the use of elegant embroideries. This new scheme shows clearly what enlightened cooperation at all stages of the Swiss net-curtaining industry is capable of achieving!

A marketing plan tailored to individual requirements is placed at the disposal of clients of the firm of Engelbert E. Stieger + Co. Ltd. The chief interest of this plan is the firm's guarantee to deliver large quantities in the shortest possible time. Naturally prices are calculated to be highly competitive on all international markets. Owing to the conception and colours chosen, "Sheers Dreamland Switzerland" can be used anywhere in the world.

This programme represents a new step forward for the firm of Engelbert E. Stieger + Co. Ltd. in its efforts to consolidate the position it has built up for itself over the last 14 years as Switzerland's net-curtaining specialist. It is encouraging to see that the big investments made some time ago are beginning to pay off, both in Europe and overseas. Although woven nets form the bulk of the collection, fashionable knits and attractive Dralon® curtaining fabrics have not been neglected.



**1** « Fulvia » — Klassisches Stickmuster in écru auf Tersuisse®-Voile. / Motif classique de broderie écru sur voile de Tersuisse®. / Classical embroidery design in smooth écru on Tersuisse® voile. / Motivo ricamato classico ecru, su velo di Tersuisse®. — 265 cm. • 105/6".

**2** « Brigitte » — Bezaubernde Handwerkskunst, in buntem Druck und Stickerei kombiniert, auf Tersuisse®-Voile. / Ravissant travail artisanal d'impression multicolore et de broderie combinées sur voile de Tersuisse®. / Supreme handicraft work in combined embroidery and print on Tersuisse® voile in many colourways. / Incantevole lavoro artigianale di stampa multicolore e ricamo combinati su velo di Tersuisse®. — 265 cm. • 105/6".

**3** « Ariane » — Elegante Stickerei, handausgeschnitten, auf Tersuisse®-Voile. / Élégante broderie sur voile de Tersuisse®, découpée à la main. / Beautiful hand-cut embroidery on Tersuisse® voile. / Elegante ricamo, taglio a mano, su velo di Tersuisse®. — 265 cm. • 105/6".



Engelbert E. Stieger + Cie., St. Gallen



**1** « Swiss Tweed » — Die neueste Uni-Hochhaus-Gardine aus Trevira® mit Seide, in 11 Farben. / Le plus récent voilage « gratteciel », en Trevira® avec soie, se fait en 11 coloris. / The luxurious new plain sunfilter available in 11 colours in Trevira® with silk. / Nuovissima tendina sunfilter unita, di Trevira® con seta, in 11 colori. — 300 cm. • 118".

**2** « Swiss Voile » — Schweizer Trevira®-Voile in 26 Farben, auch mit Cornely-Saum. / Voile de Trevira® suisse, aussi avec ourlet Cornély, se fait en 26 coloris. / 26 colours to choose from in luscious Trevira® voile from Switzerland, also available with Cornely. / Velo svizzero di Trevira®, in 26 coloriti, anche con orlo Cornély. — 300 cm. • 118".

**3** « Swiss Linen » — Trevira® mit 9% Leinen. Die Doppelfärbungen bringen den Shantung-Effekt zur vornehmen Geltung, in 26 Farben uni und mit Cornely-Fertigsaum erhältlich. / Trevira® avec 9% de lin. La double teinture donne tout son charme à l'effet de shantung; se fait en 26 coloris unis avec ourlet Cornély. / Trevira® with 9% linen. The cross-dyes bring out the shantung look beautifully; available in 26 plain colours and with Cornely hem. / Trevira® con 9% di lino. Le doppie tinture mettono elegantemente in risalto l'effetto shantung; offerta in 26 tinte unite e con orlo finito Cornély. — 300 cm. • 118".



Engelbert E. Stieger + Cie., St. Gallen



**1** « Swiss Bouclé » — Effektvolle Uni-Ware aus Terylene® mit Noppen-effekt in der Kette; in 11 Farben; ideal, um gestürzt verarbeitet zu werden. / Attrayant tissu uni avec effets nopés en chaîne; idéal pour l'utilisation en largeur; livrable en 11 coloris. / Very effective Terylene® sheer with slubbed warp, ideal for seamless curtaining, easy rail-loading in 11 colourways. / Articolo unito di bella presentazione con effetto di noppe. Ideale per essere lavorato senza cuciture, in 11 coloriti. — 300 cm. • 118".

**4** « Swiss Batist » — Feinstes Terylene®-Batistgewebe; in 10 Farben. / Très fine batiste de Terylene®, livrable en 10 coloris. / Very fine Terylene® batiste, available in 10 colours. / Finissimo tessuto batista di Terylene®, in 10 coloriti. — 300 cm. • 118".

**2** « Rheno » — Eine klassische Schweizer Stickerei auf elegantem Batistgewebe aus Terylene®. / Broderie suisse classique sur une élégante batiste en Terylene®. / A classical Swiss embroidery design on this elegant sunfilter in Terylene® batiste. / Classico ricamo svizzero su elegante tessuto batista di Terylene®. — 270 cm. • 105/6".

**3** « Gottardo » — Reiche Stickereiapplikation auf Terylene®-Batist, auch in allen Uni-Farben Ton in Ton erhältlich. / Riche application de broderie sur batiste de Terylene®, livrable également ton sur ton dans tous les coloris unis. / Rich embroidery on Terylene® batiste, also available self-toned in all plain colours. / Doviziosa applicazione di ricamo su batista di Terylene®, realizzata pure in tutti i colori uniti tono in tono. — 300 cm. • 118".



Engelbert E. Stieger + Cie., St. Gallen

4